

## — 日本的志愿者活动 —

近年，参加福利以及环境、国际协力等的志愿者活动，想为社会做贡献以及想活得有意义的人正在增加。

“volunteer”词源是来自于拉丁语的voluntas（自由意志），就是说，根据自己的自由意志，自发参加进行的社会活动。好像在欧美从古代就有举办各种各样的慈善活动，但是，在日本1995年的大阪神户・淡路大地震，从日本全国涌来大量

## — 日本のボランティア活動 —

近年、福祉や環境、国際協力等のボランティア活動に参加し、社会への貢献や生き甲斐を求める人が増えています。

「ボランティア」はラテン語のボランタス（自由意志）が語源で、自らの自由な意志に基づいて自発的に行う社会参加活動をいいます。欧米では古くからいろいろな慈善活動が行われてきたようですが、日本では1995年の阪神・淡路大震災に全国か

の志願者赶到灾区开始，好像就把1995年称为“志願者元年”。近年，在2011年3月11日发生的东日本大地震的灾区，媒体等大规模报道的志願者们进行活动时的样子仍记忆犹新。

志願者活动对于实现适于居住的社会起了很大的作用，不仅是发生紧急情况的时候，平时在地域也会举办各种各样的活动。例如：帮助老年人以及残疾人，访问保健设施的“老年人等支援活动”，通过语言教室以及交流活动等进行培养国家与国家之间相互理解的“国际交流活动”，清扫街道马路以及公园、河岸地等，进行绿化活动的“环境保护活动”，通过祭祀以及振兴城镇活动等，对建设生气勃勃的地域做贡献的“地域活性化活动”等。

因为志願者活动在自己的生活中，自己就能做，所以能开展自己独自的活动。但是，绝对不是“给你做”的活动，作为共同生活在这个社会的朋友“协作者”，严禁有伤感以及怜悯的心情。

更进一步，在推进志願者活动中，有4大重点。

- ①自主性…自发进行的自主性和积极性很重要。
- ②社会性…想把地域以及社会搞好，想对地域以及社会有用处的心情很重要。
- ③无偿性…是不要求活动的等价报酬以及回报的活动，通过自己的满意度以及与人相关的活动而能得到的人际关系。
- ④先驱性…自己的事情自己考虑，不拘泥过去的想法，创造出一个新社会，这很重要。

诸位技能实习生不妨从自己能做的事开始，尝试一下参与志願者活动，与地域的人们交流，使得在日本的生活更加充实。尝试与年代以及身份不同的人交流，也许不知不觉中想家等情绪就消失了。由此还能成为让地域的人们知道诸位的情况以及诸位国家的情况的契机。

ねん  
ら大勢のボランティアが被災地に駆けつけたことから、1995年  
を「ボランティア元年」と呼んでいるようです。近年では、2011  
ねん 3月 11日 に発生した東日本大震災の被災地における  
ボランティア達の活動の様子がメディア等で大きく報道された  
のは記憶に新しいところです。

ボランティア活動は住みよい社会の実現に大きな役割を果た  
しており、有事の時のみならず、日頃から地域ではさまざまな  
活動が行われています。たとえば、高齢者や障害者を介助した  
り、養護施設を訪問するような「高齢者等支援活動」、語学教室  
や交流イベントなどにより国と国との相互理解をはぐむ「国際  
交流活動」、街路や公園、河川敷等の清掃を行ったり、緑化活動  
を行う「環境保全活動」、お祭りやまちおこしのイベント等に  
より、生き生きとした地域づくりに貢献する「地域活性化活動」  
などです。

ボランティア活動は自分の生活の中で、自分にできることか  
ら、自分なりのものを始めることができます。しかし、決して  
「してあげる」活動ではなく、社会に共に暮らす仲間としての  
「協力者」であって、感傷や哀れみの気持ちは禁物です。

さらに、ボランティア活動を進める上で、大切なことが4つ  
あります。

- ①自主性…自ら進んで行う自主性と積極性が大切です。
- ②社会性…地域や社会をよくしていきたい、地域や社会の役に  
立ちたいという気持ちが大切です。
- ③無償性…活動の対価や見返りを求めない活動であり、自分の  
満足度や人とかかわることによって得られる人間  
関係です。
- ④先駆性…自分たちのことは自分で考えて、従来の考え方に  
とらわれず、新しい社会を作り出していくことが  
大切です。

技能実習生の皆さんも、できるところからボランティア活動  
に参加して、地域の人々と交流し、日本での生活をより充実し  
たものにしてはいかがでしょうか。世代や立場も異なる人々と  
コミュニケーションを図っていると、ホームシックなどいつの  
間にかどこかへ飛んで行ってしまうかもしれない。地域の  
人々に、皆さんのことや皆さんの国のことを知ってもらおうき  
かけにもなると思います。